

C O M M E N T A R I O

DÉMOSTHÈNE
Contre Aphobos I & II
Contre Midias

DAVID-ARTUR DAIX – MATTHIEU FERNANDEZ

E R R A T A

par David-Artur Daix

(04/11/2023)

L' ouvrage a été publié en 2017 à Paris par la Société d'édition Les Belles Lettres
avec le soutien du laboratoire d'excellence TransferS
(programme Investissements d'avenir ANR-10-IDEX-0001-02 PSL* et ANR-10- LABX-0099).

<<https://www.lesbelleslettres.com/livre/3284-contre-aphobos-i-et-ii-suivi-de-contre-midias>>
<<https://hal.science/hal-01997370>>

Errata © 2017-2023 *David-Artur Daix*.

Les dernières mises à jours de ce document sont disponibles immédiatement à l'adresse suivante :

<<https://www.greektranscoder.org/demosthenes-midias.html#errata>>

E R R A T A

Malgré tout le soin que nous avons apporté à la relecture de notre ouvrage, un errata s'avère nécessaire pour amender ou compléter certains points. Les modifications à apporter au texte apparaissent en **rouge**.

Corrigenda

- Couverture :
Contre Aphobos I & II suivis de *Contre Midias*
- p. XII, l. 26-7 :
les agissements brutaux et grossiers de Thrasyloque et de Midias **envers lui, sa mère et sa jeune sœur**
- p. CIX, l. 1-2 : rétablir une espace fine insécable dans « gr.2934 ».
- p. CIX, l. 16 (dernière phrase du premier paragraphe), ajouter une virgule :
qui, comme F, semble avoir mêlé
- p. CXI, l. 7-8 :
division héritée de **l'édition berlinoise d'Immanuel Bekker publiée en 1824**.
- p. 20, l. 25, § 27 (première phrase) :
οὐδ' ἦν τῷ πατρὶ
- p. 141, l. 5-7 (dernière phrase du premier paragraphe) :
Démosthène **fonde** tous ses espoirs, comme ceux de sa mère (§ 20-1) et de sa sœur (§ 21), sur l'esprit de justice des juges.
- p. 187, l. 7-9, § 70 (première phrase du deuxième paragraphe) :
Si l'un de vous, Athéniens, éprouve un quelque autre sentiment, dans sa colère contre Midias, que celui **qu'il doit mourir**, il a tort.
- p. 216, l. 6, § 130 (fin) :
Ἐπομνήματα τῶν Μειδίου ἀδικημάτων
- p. 245, déplacer le numéro de § :
l'auteur de ces agissements ? **188**. Non, vraiment ! Quand Midias
- p. 255, l. 11, § 209, supprimer la virgule après le second tiret :
et si l'un de vous – vous qui formez la majorité populaire – commettait une offense contre l'un d'eux
- p. 259, l. 17, § 218 :
parce qu'il lui **serait bien** impossible de rien défaire de ce qu'il a fait.

- p. 448, n. 714 :
Démosthène, Contre Aristogiton I (XXV), § 15-35.
- p. 513, § 148, 3^e note grammaticale :
 Denniston s.v. *ἀλλά*, II.1.iv, p. 10-1.
- p.527, § 202-4, s.v. *ὁ μηδεὶς ἂν βούλοιοτο*, corriger en conservant et en modifiant la n. 79 :
~~– c'est l'explication retenue par MacDowell~~⁷⁹ ;
- p.527, n. 79 :
 La formulation de MacDowell (voir n. précédente), parce que trop concise et, dès lors, imprécise, pourrait s'appliquer à une relative conditionnelle, dont l'antécédent et la négation sont « génériques », plutôt que proprement consécutive, d'autant qu'ici l'antécédent *τι φλαῦρον* est effectivement générique et non spécifique.
- p. 544, § 203 :
 Voir la note grammaticale p. 528.
- p. 628, 2^e colonne, l. 8 : mettre en forme « tirage au sort » comme une sous-entrée.

Addenda

- p. XXXV, n. 98 (fin) :
 ROWE (1983) p. 196-8 ; PERNOT (1993) p. 427-8 ; BERS (1997) p. 195 ; MACDOWELL (2009) p. 405 ; GOTTELAND (2015) *passim*, avec la bibliographie p. 106.
- p. 203, l. 24, § 104 (première phrase) :
 En revanche, *Athéniens*, l'impiété
- p. 245, l. 3, § 186 :
 il redeviendra évidemment à coup sûr, *lui*, si aujourd'hui encore il s'en sort, l'homme que vous connaissez, vous.
- p. 452, § 1, s.v. *οὐδὲν ἂν ἔδει δικῶν οὐδὲ πραγμάτων* :
 Cependant, il arrive, ~~comme ici~~, que la particule *ἂν* soit présente dans l'apodose : c'est alors la réalité de l'obligation, de la possibilité ou de la convenance elle-même qui est niée (GOODWIN § 420 et 423 ; SMYTH § 2315), ~~comme ici, où la construction, sans infinitif, avec un simple complément génitif, rend cette nuance manifeste.~~
- p. 527, n. 78 (fin) :
 (« *ὁ*, with *τοιούτων* implied, is a consecutive relative, and has the negative *μή*, notwithstanding *ἂν βούλοιοτο*. The idea is *such that no one*. See *MT* 576 with the examples »). ~~Dans cet emploi, la négation *μή* est dite « characteristic » : voir SMYTH § 2705.g. Voir aussi MACDOWELL (1990) p. 408 *ad loc.* : « *μηδεὶς*, instead of *οὐδεὶς*, because the clause is generic. »~~

- p. 531, § 209, s.v. Τὸν δὲ βάσκανον, τὸν δ' ἄλεθρον, τοῦτον δ' ὑβρίζειν, ἀναπνεῖν δέ :
Le tour est rare et cette phrase sert d'exemple dans la plupart des grammaires – Reiske, dans son édition (1770, p. 582), a même osé placer des points d'exclamation (« ! ») après βάσκανον et ἄλεθρον (voir aussi p. 403 au § 200 du discours *Sur les forfaitures de l'ambassade* : « ἀλλὰ δὴ τὰ τῆς ἐξουσίας ! » [sic.]).
- p. 532, § 215-6, s.v. Νεοπτολέμου καὶ Μνησαρχίδου καὶ Φιλιππίδου [...] δεομένων καὶ ἐμοῦ καὶ ὑμῶν :
Νεοπτολέμου καὶ Μνησαρχίδου καὶ Φιλιππίδου καὶ τινος [...] δεομένων καὶ ἐμοῦ καὶ ὑμῶν : génitif absolu ; ici, le pronom indéfini τινος correspond pour le sens à τινος ἐκάστου ou παντός τινος : « chacun » (LSJ s.v., II.2).
- p. 591, « Textes grecs seuls », ajouter les entrées :
BEKKER, Immanuel : 1824, *Oratores attici, ex recensione Immanuelis Bekkeri*, t. IV, *Demosthenis pars prior*, Berlin, Reimer.
REISKE, Johann Jacob : 1770, *Oratorum Graecorum, quorum princeps est Demosthenes, quae supersunt*, vol. I, Leipzig, W. G. Sommer.
- p. 599, ajouter sous BERS, Victor :
———, 1997, *Speech in Speech: Studies in Incorporated Oratio Recta in Attic Drama and Oratory*, Lanham, Rowman & Littlefield.
- p. 603, ajouter l'entrée :
DUBEL, Sandrine & GOTTELAND, Sophie (éd.) : 2015, *Formes et genres du dialogue antique*, Bordeaux, Ausonius.
- p. 606, ajouter sous GOTTELAND, Sophie :
———, 2015, « Du discours au dialogue : Démosthène et ses interlocuteurs fictifs » in DUBEL & GOTTELAND (2015) p. 87-106.
- p. 613, insérer après PERNOT, Laurent :
———, 1993, « Un rendez-vous manqué », *Rhetorica: A Journal of the History of Rhetoric*, 11/4, p. 421-34.